



國立成功大學生物科技與產業科學系

Department of Biotechnology and Bioindustry Sciences, National Cheng Kung University

跨越國際線

Crossing International Boundaries

國際化雙語網頁競賽

2025.10.09

目標



行政雙語化程度

現況

1.1 公開資訊或轉銜資訊之正確性

→ 每週維護最新消息、演講、得獎公告

國立成功大學生物科技與產業科學系
Department of Biotechnology and Bioindustry Sciences, National Cheng Kung University

首頁 系所資訊 師資 大學部 研究所 系務專區 教師專區 院級交換生 捐款專區 教室預約 English 網站地圖

恭賀 Congratulations
本系博班學生林沛琄
(指導老師: 許麗蓮副教授)
獲「臺灣-史丹佛大學前瞻生醫合作研究計畫」
核定補助!!
PH.D. Student Pei-Chun Lin
(Advisor: Prof. Guan-Da Syu)
has been selected in 2025 Taiwan NSTC-Stanford
SOM Visiting Studnet Program!!

最新消息
2025 Sep. 【活動】2025全臺三十分鐘生科論文口說競賽報名截止至10/3
2025 Sep. 【公告】115學年度碩博士班甄試入學榜定中 9/24-10/2截止

學術演講
2025 Jul. 04 Imaging Across The Omics: Connecting Molecular Pathways
專題演講
成大生科大樓 1F 郭士偉紀念講堂 (89153)
2025 Fighting Frailty: The Molecular Language of Muscle in Aging and Cancer

榮譽獎項
2025 Sep. 賀！本系博班學生林沛琄獲「臺灣-史丹佛大學前瞻生醫合作研究計畫」核定補助!!
2025 Sep. 賀！本系博班學生林沛琄獲「臺灣-史丹佛大學前瞻生醫合作研究計畫」核定補助!!

國立成功大學生物科技與產業科學系
Department of Biotechnology and Bioindustry Sciences, National Cheng Kung University

Introduction Faculty Undergraduate Institute Administration College Exchange Giving Reservation Chinese

恭賀 Congratulations
本系博班學生林沛琄
(指導老師: 許麗蓮副教授)
獲「臺灣-史丹佛大學前瞻生醫合作研究計畫」
核定補助!!
PH.D. Student Pei-Chun Lin
(Advisor: Prof. Guan-Da Syu)
has been selected in 2025 Taiwan NSTC-Stanford
SOM Visiting Studnet Program!!

News
2025 Sep. 【Activity】2025 Three Minute Thesis Competition of Life Science starts to apply until Oct. 03
2025 Sep. 【Activity】Application for 114-2 Semester Japan Kyushu University College-Level Exchange Student

Speech
2025 Jul. 04 Imaging Across The Omics: Connecting Molecular Pathways
Special Seminar
NCKU Room 1F 89153
2025 Jun. Fighting Frailty: The Molecular Language of Muscle in Aging and Cancer

Awards
2025 Sep. 【Congratulations】Professor Tzong-Yueh Chen's Group: 「醫藥新龍」won the Silver Award in the Innovation and Entrepreneurship Competition of the 2025 MCKE "Training Program for Interdisciplinary Talents of Precision Health"
2025 Sep. 【Congratulations】

行政雙語化程度

現況

1.2 網頁雙語化程度

➡ 4%規章尚未完成同步雙語



擬優化方向

➡ 引入AI英語翻譯軟體或法律背景人士協助規章制度的專業性與準確度。



行政雙語化程度

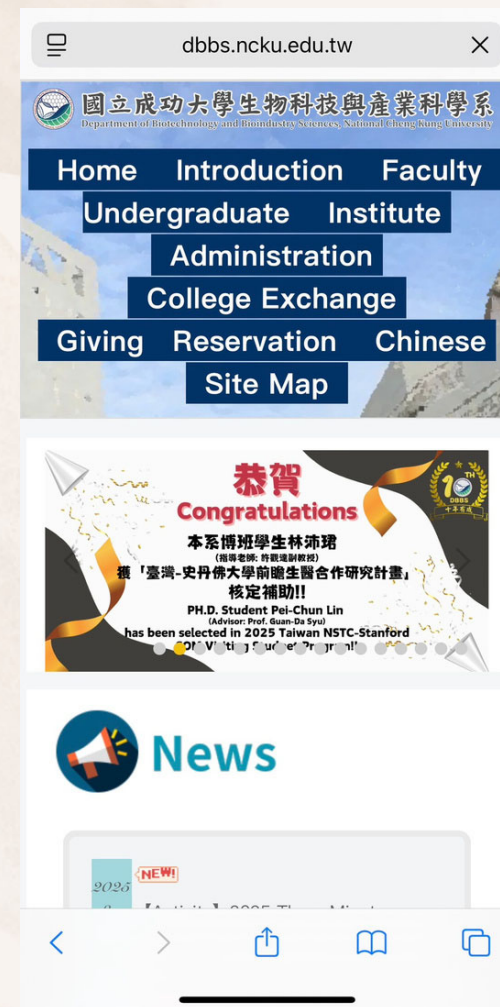
現況

1.3 使用者友善程度

➡ 手機和平板瀏覽上尚有不便

擬優化方向

➡ 委請專業人員提升跨裝置（手機、平板）瀏覽之使用者友善程度。



行政雙語化程度

現況

1.4 視覺溝通設計

➔ 缺乏整體視覺一致性及單位特色

擬優化方向

➔ 與專業網頁設計公司合作，進行版面與設計風格的優化。

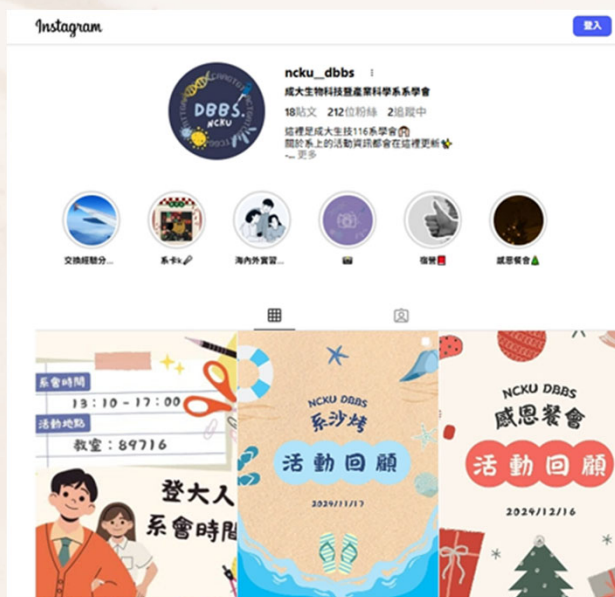


社群與文化參與

現況

社群平台經營&貼文內容-大學部

➡ **FACEBOOK, INSTAGRAM-->系學會(大多中文)**



擬優化方向

- ➡ 鼓勵系學會加強雙語化貼文。
- ➡ 輔導系學會系統性統計貼文瀏覽率、互動數據。



社群與文化參與

現況

社群平台經營&貼文內容-研究所

→ 研究所LINE-->系辦 (雙語版本)



DBBS生科產業系-研究所 (113)

Cancer Drug Resistance

SPEAKER

洪建中特聘教授
Dr. Jan-lang Hung
國立成功大學生物技術與產業科學系
Department of Biotechnology
and Bioindustry Sciences, NCKU

May.26,2025

10:30 AM-12:00 PM

力行校區生物科技教學大樓
3樓大講堂89351室
Biosciences and Biotechnology
Building, 3F, Room 89351

同學好,
第5屆生科學院研究日徵稿至5/23本周五截止, 歡迎學生踴躍參加! 另外摘要紙本也請記得繳交至系辦或院辦, 謝謝!
<https://bb.ncku.edu.tw/p/406-1019-281126.r11.php?Lang=zh-tw>

【活動公告】2025年「第5屆生科學院研究日」徵稿開...
<p><span lang="EN-US" style=...

學院研究日徵稿截止日期延長至5月26日(一)。
獲獎的同學, 將具優先資格代表本院參加今年12月的 Biological Sciences Graduate Congress(BSGC)。歡迎同學踴躍報名參與研究日活動!

The call for abstracts deadline for the "5th CCB Research Day" is extended to May 26 (Mon).
Students who win awards at the CBB Research Day will be given priority to represent our College at the 2025 Biological Sciences Graduate Congress (BSGC). We warmly encourage all students to participate!

已讀 111
下午 1:39

DBBS Institute (20)

Dear Students,
The 5th CCB Research Day is accepting abstract submissions until this Friday, May 23. All students are warmly encouraged to participate! Please also remember to submit a paper of your abstract to either the department office or the college office. Thank you!
<https://bb.ncku.edu.tw/p/406-1019-281126.r11.php?Lang=zh-tw>

【活動公告】2025年「第5屆生科學院研究日」徵稿開...
<p><span lang="EN-US" style=...

Targeting USP24 in Lung Cancer Drug Resistance

SPEAKER

洪建中特聘教授
Dr. Jan-lang Hung
國立成功大學生物技術與產業科學系
Department of Biotechnology
and Bioindustry Sciences, NCKU

May.26,2025

10:30 AM-12:00 PM

力行校區生物科技教學大樓
3樓大講堂89351室
Biosciences and Biotechnology
Building, 3F, Room 89351

學院研究日徵稿截止日期延長至5月26日(一)。
獲獎的同學, 將具優先資格代表本院參加今年12月的 Biological Sciences Graduate Congress(BSGC)。歡迎同學踴躍報名參與研究日活動!

Sally
Dear Students,
The 5th CCB Research Day is accepting abstract su...

學院研究日徵稿截止日期延長至5月26日(一)。
獲獎的同學, 將具優先資格代表本院參加今年12月的 Biological Sciences Graduate Congress(BSGC)。歡迎同學踴躍報名參與研究日活動!

已讀 17
上午 11:41

已讀 17
上午 11:42

5月22日(四)

社群與文化參與

現況

社群平台經營&貼文內容-系友

➡ **FACEBOOK系友會社團-->系辦 (大多中文)**

擬優化方向

➡ 為因應境外系友日益增加，將加強雙語化貼文。



其他國際化措施

現況

3.1 英語行政人員配置

→ 配合生科院推動EMI教學，配置1名英語行政人員

3.2 友善國際化空間

✓ 九樓設置多元文化祈禱室



✓ 七至十樓電梯口設置電子看板



✓ 走廊雙語指示牌



其他國際化措施

擬優化方向

 導入專業型生成式AI 工具(如ChatGPT)，輔助日常雙語文件之撰寫與潤飾，以提升效率與品質。

 學生教室、儀器室等門上告示雙語化。

預期成果



資訊傳遞更即時完整：中英文公告、課程與申請訊息同步



使用體驗更友善：電腦、手機、平板皆可流暢瀏覽



國際化特色更鮮明：一致視覺設計 + 社群經營，提升認同感



行政效能更精準：英語人員 + AI工具，強化雙語翻譯與公告



**Thank you for
participating!**